

## **Botox**

Fign to gh'èt scià 'l vis, ol babi e i ganàss  
ch'i fa int zequè rùgh dra vāgiadà,  
pel müson ch'ä smenza crāpaa foo 'mè 'n ass,  
senza naa cataa miracri in scià o 'n là

i à trovò üm rimedi neü: ol Botox.  
Per no staa ilé a cascias sü pociàch,  
it tir'amo üm gniff lisc 'me 'm guant da box  
senza bisegn da soprässal 'mè 'm zach.

Cor quai pontür i t'al sfola int sott rä pell  
e pian pian i là sgüaliva 'mè 'm tapé.  
Però at costa mighia domé üm quai ghèll

E dopo üm poo t'ei mo scià. Cos to faa?  
Méi ciapàla 'mè ch'la vegn e staa sol sé.  
Nii vécc l'è r'ünich sistema per scampaa.

## **Botox**

Quando ormai la fronte, il mento e le guance  
ti fanno alcune rughe di vecchiaia,  
per la faccia che comincia a screpolare come un asse,  
senza cercar miracoli di qua e di là,

hanno trovato un rimedio nuovo: il Botox.  
Per non impiasticciarsi di poltiglie,  
ti tirano ancora una faccia liscia come un guanto da boxe,  
senza bisogno di stirla come una giacca.

Con qualche puntura te l'infiltrano sotto la pelle  
e pian piano te la livellano come un tappeto.  
Però non ti costa solo qualche centesimo.

E dopo un po' sei daccapo. Che vuoi fare?  
Meglio prenderla come viene e star sul suo.  
Invecchiare è l'unico sistema per campare.

Vis: fronte

Babi: mento

Pociàch: poltiglie, fanghi, creme, unguenti

Gniff : faccia, ceffo

Soprässaa: stirare. Soprèss = ferro da stiro

Sfolaa: infilare, stipare

Sgüälivaa: livellare, spianare

T'ei mo scià oppure t'ei mo scià dä bel neü: sei daccapo, sei di nuovo

Staa sol sé: star sul suo, pensare pere sé, optare per lo status quo.